

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1958.

15 JUILLET 1958.

PROJET DE LOI

portant la pension de retraite des ouvriers mariés
à 36 000 francs.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. MOULIN.

Article premier.

Au littera b, remplacer :

« 24 000 francs »,

par :

« 28 800 francs ».

JUSTIFICATION.

La loi du 21 mai 1955 prévoit que la pension du célibataire sera égale à 60 % du salaire.

La pension de 36 000 francs proposée pour les pensionnés mariés laisse supposer un salaire annuel de référence de 48 000 francs.

Partant de ces considérations, nous proposons pour les célibataires 28 800 francs, montant égal à 60 % de 48 000 francs.

Art. 2.

Remplacer :

« 18 000 francs »,

par :

« 24 000 francs ».

JUSTIFICATION.

Les organisations de pensionnés et syndicales revendiquent pour les veuves une pension égale à 50 % du salaire du mari.

Cette revendication est tout à fait justifiée. Nous l'avons défendue déjà en 1955 et avant la dissolution des Chambres. Nous la représentons de nouveau.

Voir :

11 (S.E. 1958).

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1958.

15 JULI 1958.

WETSONTWERP

waarbij het rustpensioen van de gehuwde
arbeiders op 36 000 frank wordt gebracht.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER MOULIN.

Eerste artikel.

In littera b, :

« 24 000 frank »,

vervangen door :

« 28 800 frank ».

VERANTWOORDING.

De wet van 21 mei 1955 bepaalt dat het pensioen voor de ongehuwden gelijk is aan 60 % van het loon.

Het pensioen van 36 000 frank dat voor de gehuwde gepensioneerden wordt voorgesteld, onderstelt een referentieloon van 48 000 frank per jaar.

Daarvan uitgaande stellen wij voor de ongehuwden een bedrag voor van 28 800 frank, dat gelijk is aan 60 % van 48 000 frank.

Art. 2.

« 18 000 frank »,

vervangen door :

« 24 000 frank ».

VERANTWOORDING.

De verenigingen van gepensioneerden en de vakorganisaties eisen voor de weduwen een pensioen gelijk aan 50 % van het loon van de man.

Deze eis is volkomen gewettigd. Wij hebben hem reeds verdedigd in 1955, en vóór de ontbinding van de Kamers. Wij komen er thans op terug.

Zie :

11 (B.Z. 1958).

— N° 1 : Wetsontwerp.

Art. 6.

Aux §§ 1 et 2. remplacer chaque fois :

« 107,62 »,

par :

« 100 ».

JUSTIFICATION.

Lorsqu'en 1955, nous avons proposé les 36 000 francs de pension pour les mariés — soit les 75 % d'un salaire annuel de référence de 48 000 francs — nous les propositions à l'indice 100, indice de l'époque.

Il serait juste — puisqu'on admet aujourd'hui le salaire de référence que nous revendiquons à cette période pour le calcul de la pension des pensionnés actuels — qu'on lie les 36 000 francs à l'indice 100.

Nous proposons ce même indice pour les compléments. Cela entraînera une augmentation générale de ceux-ci et constituera déjà une réadaptation des pensions des invalides-mineurs qui touchent toujours le complément.

Art. 7.

Remplacer l'article 7, § 2, par ce qui suit :

« Art. 7, § 2. — Les taux des pensions de retraite et de survie sont majorés de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail atteint 102,5 points.

» Une nouvelle majoration de 2,5 % est appliquée pour toute hausse de l'indice de 2,5 points par rapport au chiffre de l'indice qui a entraîné la majoration précédente.

» Les mêmes taux sont diminués de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail sera descendu à 95,5 points. Une nouvelle diminution de 2,5 % est appliquée pour toute baisse de l'indice de 2,5 points par rapport au chiffre qui devait entraîner la diminution précédente.

» Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu de l'alinéa premier ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu du deuxième alinéa, les taux de pension subissent une réduction ou une majoration de 2,5 %.

» Les majorations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées le premier jour du mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui le justifie. »

Art. 7bis (nouveau).

Insérer un article 7bis (nouveau), libellé comme suit :

« Les premier et deuxième alinéas du § 1 de l'article 8 de la même loi, sont remplacés par ce qui suit :

» La pension de retraite prend cours à 60 ans pour l'homme et à 55 ans pour la femme.

» Les chiffres « 45 » et « 40 » sont remplacés respectivement par « 40 » et « 35 ». »

JUSTIFICATION.

L'abaissement de l'âge de la pension et du nombre d'années de travail requis pour avoir droit à celle-ci sont réclamés depuis de nombreuses années par l'ensemble des travailleurs et des organisations ouvrières.

Notre amendement poursuit ce but.

Art. 6.

In §§ 1 en 2,

« 107,62 »,

telkens vervangen door :

« 100 ».

VERANTWOORDING.

Toen wij in 1955 voorstelden het pensioen voor de gehuwden op 36 000 frank te brengen — d.i. 75 % van het referentieloon van 48 000 frank per jaar — berustte dit voorstel op indexcijfer 100, het toenmalige indexcijfer.

En aangezien men thans het toenmaals door ons voorgestelde referentieloon aanvaardt voor de berekening van het pensioen der gepensioneerden, ware het billijk de 36 000 frank te koppelen aan het indexcijfer 100.

Wij stellen hetzelfde indexcijfer voor ten aanzien van de toeslagen. Dit brengt een algemene verhoging van deze toeslagen met zich, en houdt reeds een wederaanpassing in van de pensioenen der invalide mijnwerkers die steeds deze toeslagen ontvangen.

Art. 7.

Artikel 7, § 2, vervangen door wat volgt :

« Art. 7, § 2. — De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen worden met 2,5 % verhoogd wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 102,5 punten bereikt.

» Een nieuwe verhoging met 2,5 % wordt toegepast bij elke indexverhoging met 2,5 punten ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding gaf.

» Dezelfde bedragen worden met 2,5 % verlaagd, wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen onder 95,5 punten daalt. Een nieuwe verlaging met 2,5 % is van toepassing, telkens wanneer het indexcijfer 2,5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

» Indien het indexcijfer daalt beneden het cijfer dat een verhoging krachtens het eerste lid heeft verantwoord, of stijgt boven het cijfer dat een verlaging krachtens het tweede lid heeft verantwoord, worden de pensioenbedragen respectievelijk met 2,5 % verminderd of verhoogd.

» De in de vorige leden bepaalde verhogingen of verlagingen worden toegepast de eerste dag van de maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft. »

Art. 7bis (nieuw).

Een nieuw artikel 7bis invoegen, dat luidt als volgt :

« Het eerste en het tweede lid van § 1 van artikel 8 van dezelfde wet, worden vervangen door wat volgt :

» Het rustpensioen gaat in op 60-jarige leeftijd voor de mannen en op 55-jarige leeftijd voor de vrouwen.

» De cijfers « 45 » en « 40 » worden respectievelijk vervangen door « 40 » en « 35 ». »

VERANTWOORDING.

Op vermindering van de pensioengerechtigde leeftijd en van het aantal jaren arbeid om pensioengerechtigd te zijn, wordt sinds vele jaren aangedrongen door alle arbeiders en arbeidersorganisaties.

Dit doel wordt met ons amendement nagestreefd.

Art. 7ter (nouveau).

Insérer un article 7ter (nouveau), libellé comme suit :

« 1^o Au 2^o du § 2 de l'article 26 de la même loi, le taux « 4,25 % » est remplacé par « 7 % ».

« 2^o Au 1^o du § 3 du même article 26, le taux de « 8,5 % » est remplacé par « 11,25 % ». »

JUSTIFICATION.

Nous proposons de faire financer les dépenses qu'entraîneront nos amendements par les patrons en augmentant leurs cotisations de 2,75 %.

Art. 7ter (nieuw).

Een nieuw artikel 7ter invoegen, dat luidt als volgt :

« 1^o In 2^o van § 2 van artikel 26 van dezelfde wet wordt het percentage « 4,25 % » vervangen door « 7 % ».

« 2^o In 1^o van § 3 van hetzelfde artikel 26 wordt het percentage « 8,5 % » vervangen door « 11,25 % ». »

VERANTWOORDING.

Wij stellen voor de uitgaven die onze amendementen zullen meebrengen ten laste te brengen van de werkgevers door hun bijdragen met 2,75 % te verhogen.

G. MOULIN.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER MAJOR.

Art. 5.

Dit artikel aanvullen met een tweede lid dat luidt als volgt :

« Ingeval bedoelde geldmiddelen ontoereikend zijn, mogen de eventuele tekorten in geen geval gedekt worden door middel van een bijdrageverhoging ten laste van de arbeiders. »

VERANTWOORDING.

In het besproken wetsontwerp worden de middelen, nodig voor de financiering van de pensioenverhoging, slechts op zeer vage wijze aangewezen en wordt dienaangaande niet de minste uitleg verstrekt.

Aangezien de geldmiddelen ter uitvoering van de wet bepaald ontoereikend zijn, is het doel van dit amendement te verhinderen dat de ontbrekende financiële middelen zouden gezocht worden in een verhoging van de bijdrage der arbeiders. De nodige gelden zullen dienen vergaard door middel van een verhoging van de werkgeversbijdrage en eventueel van de Staatstoelage.

Art. 7.

1. — De eerste drie leden van artikel 7, § 2, wijzigen als volgt :

« Art. 7, § 2. — De bijdragen van de rust- en overlevingspensioenen, alsmede de bedragen van de prestaties, die bij toepassing van artikel 27, § 3, van deze wet voor de gerechtigden worden behouden, worden met 5 % verhoogd wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 105 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 % wordt toegepast voor iedere stijging van het indexcijfer met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven. »

« Dezelfde bedragen worden met 2,5 % verlaagd, indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen onder 97,5 punten daalt. Een nieuwe verlaging met 2,5 % is van toepassing, telkens wanneer het indexcijfer 2,5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven. »

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. MAJOR.

Art. 5.

Compléter cet article par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Si ces ressources sont insuffisantes, le déficit éventuel ne peut en aucun cas être couvert au moyen d'une majoration de cotisation à charge des ouvriers. »

JUSTIFICATION.

Le projet de loi en discussion n'indique que très vaguement les ressources nécessaires au financement du relèvement de pension et il n'est fourni à ce sujet aucune explication.

Les ressources en vue de l'application de la loi étant nettement insuffisantes, le présent amendement tend à prévenir que les ressources complémentaires ne soient trouvées dans une augmentation de la cotisation des ouvriers. Les fonds nécessaires devront être recueillis au moyen d'une majoration de la cotisation des employeurs et, éventuellement, de l'intervention de l'Etat.

Art. 7.

1. — Modifier comme suit les trois premiers alinéas de l'article 7, § 2 :

« Art. 7, § 2. — Les montants des pensions de retraite et de survie, ainsi que les montants des prestations qui sont maintenues à leurs bénéficiaires par l'application de l'article 27, § 3, de la présente loi, sont majorés de 5 %, lorsque l'indice des prix de détail dépasse 105 points. Une nouvelle majoration de 2,5 % est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente. »

« Les mêmes montants sont diminués de 2,5 %, lorsque l'indice des prix de détail sera descendu en dessous de 97,5 points. Une nouvelle diminution de 2,5 % est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la diminution précédente. »

2. — In het voorlaatste lid van dit artikel, op de tweede regel, de woorden weglaten :

« voor de eerste maal en ».

VERANTWOORDING.

De sociale uitkeringen zijn op het huidig ogenblik met schijven van 5 % gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer.

De ervaring toont echter aan dat er een anomalie bestaat tussen de koppeling van de sociale uitkeringen enerzijds en van de lonen anderzijds aan het indexcijfer.

De lonen immers schommelen in het algemeen met schijven van 2,5 % met het indexcijfer.

Deze toestand heeft reeds verschillende reacties en voorstellen uitgelokt, welke ertoe strekken de sociale uitkeringen waaronder dus ook de rust- en overlevingspensioenen aan het indexcijfer te koppelen met schijven van 2,5 %. In het besproken wetsontwerp is trouwens reeds een schijf van 2,5 % voorzien. Het zou dan ook normaal zijn de pensioenen ook verder in de toekomst aan de index te koppelen met schijven van 2,5 %.

Deze amendementen beogen dit laatste doel te verwezenlijken.

2. — A l'avant-dernier alinéa de cet article, deuxième ligne, supprimer les mots :

« pour la première fois et ».

JUSTIFICATION.

Les allocations sociales sont rattachées actuellement par tranches de 5 % aux variations de l'indice des prix.

Toutefois, l'expérience révèle qu'il existe une anomalie entre le rattachement à l'indice, d'une part des allocations sociales, d'autre part des salaires.

En effet, les salaires en général varient avec l'indice par tranches de 2,5 %.

Cette situation a déjà provoqué diverses réactions et donné lieu à des propositions tendant à rattacher à l'indice, par tranches de 2,5 %, les allocations sociales, comprenant donc également les pensions de retraite et de survie. D'ailleurs, le projet de loi en discussion prévoit déjà une tranche de 2,5 %. Il serait dès lors normal que le rattachement à l'indice par tranches de 2,5 % soit maintenu à l'avenir pour les pensions.

Tel est l'objet des présents amendements.

L. MAJOR.
R. HICGUET.

III. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER.

Art. 4.

Een tweede lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Evenwel zal er voor de personen die bijgedragen hebben in het kader van de wet van 21 mei 1955, rekening gehouden worden met de reële, forfaitaire of fictieve lonen voor zover deze personen rechten zouden laten openen die hoger komen te liggen dan deze voorzien in het huidig wetsontwerp. »

Art. 5.

Een tweede lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Ingeval deze geldmiddelen ontoereikend mochten blijken, zullen in geen enkel geval de werknemers- en werkgeversbijdragen hoger opgevoerd worden dan oorspronkelijk voorzien bij artikel 26 der wet van 21 mei 1955. »

III. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. D'HAESELEER.

Art. 4.

Ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Toutefois pour les personnes ayant cotisé dans le cadre de la loi du 21 mai 1955, il sera tenu compte des rémunérations réelles, forfaitaires ou fictives, pour autant que les dites personnes fassent valoir des droits supérieurs à ceux prévus par le présent projet de loi. »

Art. 5.

Ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Si ces ressources s'avéraient insuffisantes, les cotisations des employeurs et des travailleurs ne seront en aucun cas portées à un taux supérieur à celui prévu à l'article 26 de la loi du 21 mai 1955. »

L. D'HAESELEER.
A. VLEURINCK.

IV. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES.

Art. 4.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« ... mais ne comprennent pas les prestations prévues à l'article 8 de la loi du 21 mai 1955. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement vise le maintien des droits acquis.

L'Exposé des Motifs du projet de loi n° 11/1 dispose notamment : « Le Gouvernement vous propose d'accorder un minimum garanti de 36 000 francs — soit 3 000 francs par mois — au lieu de 31 400 francs ». Par ailleurs, le projet de loi n'entame aucune des dispositions de la loi du 21 mai 1955 prévoyant l'accroissement de la pension par quarante-cinquième représentatif d'assujettissement à cette loi.

Le système actuellement en vigueur fait de 31 400 francs un minimum de base qui s'augmente de chaque différence par rapport au montant de référence.

Il serait de plus, fort injuste de ne pas tenir compte des cotisations annuelles payées sous l'empire de la loi de 1955; cela aboutirait à méconnaître les droits acquis.

C'est pourquoi, en vue de mettre le texte du projet en concordance avec l'Exposé des Motifs et l'économie générale du projet de loi, il convient de spécifier que le montant de 36 000 francs est vraiment un minimum garanti.

Tel est le but de notre amendement déposé.

H. DERUELLES.
J. DECONINCK.
R. HICGUET.

IV. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES.

Art. 4.

De tekst van dit artikel aanvullen als volgt :

« ... maar zij omvatten niet de uitkeringen bedoeld bij artikel 8 van de wet van 21 mei 1955. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement strekt ertoe de verworven rechten te behouden.

In de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp n° 11/1 wordt namelijk gezegd : « De Regering stelt voor een gewaarborgd minimum van 36 000 frank toe te kennen — dit is : 3 000 frank per maand — in plaats van 31 400 frank ». Voor het overige brengt het wetsontwerp geen wijzigingen aan in de wet van 21 mei 1955, volgens welke het pensioen verhoogd wordt met één vijfenvetigste per jaar dat voor de toepassing van deze wet in aanmerking komt.

Volgens de geldende regeling wordt het bedrag van 31 400 frank als basisminimum genomen, dat verhoogd wordt met elk verschil ten opzichte van het referentiebedrag.

Het zou verder onbillijk zijn geen rekening te houden met de bijdragen die elk jaar op grond van de wet van 1955 gestort werden; dit zou leiden tot miskenning van de verworven rechten.

Om de tekst van het ontwerp in overeenstemming te brengen met de Memorie van Toelichting en met de algemene opzet van het wetsontwerp, moet derhalve uitdrukkelijk worden bepaald dat het bedrag van 36 000 frank werkelijk als gewaarborgd minimum geldt.

Dit is het doel van ons amendement.

V. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. HICGUET.

INTITULÉ.

Modifier l'intitulé du projet de loi comme suit :

« *Projet de loi majorant la pension de retraite et de survie des ouvriers, des marins, des ouvriers mineurs et assimilés, des employés, des travailleurs indépendants et des assurés libres, de 14,65 %.* »

JUSTIFICATION.

Comme le projet de loi ne vise que la pension des ouvriers et que les autres catégories de travailleurs bénéficient d'un régime de pension basé sur des principes identiques à ceux de la loi du 21 mai 1955, il est normal et équitable de prévoir une augmentation des prestations accordées à ces autres catégories de travailleurs, dans une proportion égale à celle allant de 31 400 à 36 000 francs, soit 14,65 %.

R. HICGUET.
J. DECONINCK.
A. DE KEULENEIR.
H. DERUELLES.
L. NAMECHE.

V. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER HICGUET.

TITEL.

De titel van het wetsontwerp als volgt wijzigen :

« *Wetsontwerp tot verhoging met 14,65 % van het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, zeelieden, mijnwerkers en gelijkgestelden, bedienden, zelfstandigen en vrij verzekerden.* »

VERANTWOORDING.

Daar het wetsontwerp enkel slaat op het pensioen van de werklieden en aangezien de andere categorieën van arbeiders een pensioenregeling genieten die berust op dezelfde beginselen als die van de wet van 21 mei 1955, is het normaal en billijk ten gunste van deze andere categorieën de uitkeringen te verhogen in een verhouding gelijk aan die van 31 400 tot 36 000 frank m.a.w. met 14,65 %.

Article premier.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Est majoré de 14,65 %, le montant annuel de la pension de retraite prévu pour les bénéficiaires :

» — de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, modifiés par les lois du 1^{er} août 1957 et 10 mai 1958;

» — de la loi du 11 juillet 1956 modifiant l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande et ses arrêtés d'exécution;

» — de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés;

» — de la loi du 28 mai 1958 modifiant l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et ses arrêtés d'exécution;

» — de la loi du 30 juin 1956 relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants;

» — des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 16 septembre 1946 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré relative à la pension de retraite et de survie des assurés libres.

» Le montant annuel de la pension de retraite dont question ci-dessus comprend le complément de pension accordé en vertu des arrêtés royaux portant exécution de la loi du 12 mars 1957, portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. »

JUSTIFICATION.

Ce texte reprend celui du projet de loi, c'est-à-dire que pour les ouvriers, il porte la pension à un minimum garanti de 36 000 francs, pour les bénéficiaires mariés, bénéficiaires d'une pension de retraite visée à l'article 8, § 1, alinéa 4, b, de la loi du 21 mai 1955; 24 000 francs pour les autres bénéficiaires d'une pension de retraite.

Ainsi qu'il a été dit, il est légitime et équitable d'accorder aux autres catégories de pensionnés, également dignes du même intérêt, une même majoration de 14,65 %; l'amendement vise à englober tous les régimes dans une formule unique basée sur une augmentation de 14,65 %.

Ces taux ainsi majorés ne portent pas atteinte au jeu normal des lois.

Art. 2.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Le montant annuel de la pension de survie ou de veuve prévue par les lois citées à l'article premier est majoré de 14,65 %.

» Ce montant comprend également le complément de pension de survie accordé en vertu de la loi du 12 mars 1957. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement vise à réaliser pour les pensions de survie et de veuve la même majoration, pour les mêmes motifs indiqués en justification à l'article premier.

Eerste artikel.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Met 14,65 % wordt verhoogd, het jaarlijks bedrag van het rustpensioen ten gunste van hen die het voordeel genieten :

» — van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1957 en 10 mei 1958;

» — van de wet van 11 juli 1956 tot wijziging van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, en van de uitvoeringsbesluiten ervan;

» — van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden;

» — van de wet van 28 april 1958 tot wijziging van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en de ermede gelijkgestelden, en van de uitvoeringsbesluiten ervan;

» — van de wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen;

» — van de bij besluit van de Regent van 16 september 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, ten aanzien van het rust- en overlevingspensioen der vrij verzekerden.

» Het jaarlijks bedrag van het hierboven vermelde rustpensioen omvat het aanvullend pensioen verleend krachtens de koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied. »

VERANTWOORDING.

Deze tekst neemt de tekst van het wetsontwerp over in zoverre dat het pensioen op een gewaarborgd minimum van 36 000 frank wordt gebracht voor de gehuwden die recht hebben op het rustpensioen beoogd bij artikel 8, § 1, lid 4, b, der wet van 21 mei 1955, en op 24 000 frank voor de overige rechthebbenden op een rustpensioen.

Zoals gezegd is het gewettigd en billijk dat aan de overige categorieën van gepensioneerden, die even verdienstelijk zijn, een zelfde verhoging met 14,65 % wordt toegekend; het amendement wil alle pensioenregelingen omvatten in één enkele formule gebaseerd op een verhoging met 14,65 %.

Aldus verhoogd brengen deze bedragen de normale toepassing van de wetten niet in het gedrang.

Art. 2.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het jaarlijks bedrag van het overlevings- of weduwnerspensioen, bepaald in de in het eerste artikel vermelde wetten, wordt met 14,65 % verhoogd.

» Dit bedrag omvat tevens het aanvullend overlevingspensioen verleend krachtens de wet van 12 maart 1957. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement strekt ertoe, dezelfde verhoging toe te passen op de overlevings- en weduwnerspensioenen, op grond van de overwegingen die in de verantwoording van het vorige amendement zijn uiteengezet.

R. HICGUET.

H. DERUELLES.

Alex. FONTAINE-BORGUET.

Art. 3.
Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

Le texte des amendements aux articles 1 et 2 vise non seulement les pensions de retraite et de survie complètes, mais aussi les pensions de retraite et de survie partielles ou incomplètes; dès lors, l'article 3 du projet est superflu.

R. HICGUET.
H. DÉRUELLES.
A. DE KEULENEIR.

Art. 4.
Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

La majoration de 14,65 % prévue aux articles 1 et 2 est accordée sur la base d'un montant comprenant le complément octroyé par les différents arrêtés royaux portant exécution de la loi du 12 mars 1957 sur la taxe dite de conjoncture.

Il s'indique donc d'abroger l'article 4 du projet.

R. HICGUET.
Alex. FONTAINE-BORGUET.

Art. 3.
Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

In de tekst van de amendementen op artikelen 1 en 2 worden niet alleen de volledige doch ook de gedeeltelijke of onvolledige rust- en overlevingspensioenen bedoeld. Derhalve is artikel 3 van het ontwerp overbodig.

Art. 4.
Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

De in de artikelen 1 en 2 bedoelde verhoging met 14,65 % wordt verleend op basis van een bedrag waarin is opgenomen de bijslag welke toegekend is bij de verschillende koninklijke besluiten ter uitvoering van de wet van 12 maart 1957 op de zogenaamde conjunctuurtaks.

Derhalve dient artikel 4 van het ontwerp te vervallen.

Art. 6 et 7.

Remplacer le texte de ces articles par ce qui suit :

« § 1. L'article 7, § 2, de la loi du 21 mai 1955 modifiée et l'article 9, § 2, de la loi du 12 juillet 1957 sont respectivement remplacés, à l'exclusion du dernier alinéa de chacun de ces articles, par le texte suivant :

» § 2. Les taux des pensions de retraite et des pensions de survie sont majorés de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail atteint 107,5 points. Une nouvelle majoration de 2,5 % est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente.

» Les mêmes taux sont diminués de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail sera descendu en dessous de 97,5 points. Une nouvelle diminution de 2,5 % est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la diminution précédente.

» Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu de l'alinéa premier, ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu de l'alinéa 2, les taux de pension sont rétablis au montant correspondant initialement à ces indices.

» Les majorations et les diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées le premier jour du deuxième mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui les justifie.

» Quelle que soit la date à laquelle la pension prend cours, elle est considérée comme ayant été fixée compte tenu de l'indice moyen de l'année précédente.

» § 2. Les dispositions de l'article 5 de l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de Retraite

Art. 6 en 7.

De tekst van deze artikelen vervangen door wat volgt :

« § 1. Artikel 7, § 2, van de gewijzigde wet van 21 mei 1955 en artikel 9, § 2, der wet van 12 juli 1957 worden, met uitzondering van het laatste lid van ieder dezer paragrafen, respectievelijk vervangen door de volgende tekst :

» § 2. De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen worden met 2,5 % verhoogd, indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 107,5 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 % wordt toegepast voor iedere stijging van het indexcijfer met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven.

» Dezelfde bedragen worden met 2,5 % verlaagd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen beneden 97,5 punten daalt. Een nieuwe verlaging van 2,5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 2,5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

» Indien het indexcijfer daalt beneden het cijfer dat een verhoging met toepassing van het eerste lid heeft gerechtigd of stijgt tot boven het cijfer dat een verlaging met toepassing van het tweede lid heeft gerechtigd, worden de pensioen bedragen teruggebracht tot het bedrag dat oorspronkelijk overeenstemde met die cijfers.

» De verhogingen of verlagingen, bedoeld in de vorige leden, worden toegepast op de eerste dag van de tweede maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft.

» Op welke datum het pensioen ook ingaat, het wordt beschouwd als bepaald in overeenstemming met het gemiddelde indexcijfer van het voorgaande jaar.

» § 2. De bepalingen van artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van

des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime des pensions de retraite et de veuves, sont remplacées par les dispositions suivantes :

» Les taux des pensions de retraite et de veuve sont majorés de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail atteint 107,5 points. Une nouvelle majoration de 2,5 % est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente.

» Les mêmes taux sont diminués de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail sera descendu en dessous de 97,5 points. Une nouvelle diminution de 2,5 % est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la diminution précédente.

» Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu de l'alinéa premier ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu de l'alinéa 2, les taux de pension sont rétablis au montant correspondant initialement à ces indices.

» Les majorations et les diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées le premier jour du deuxième mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui les justifie.

» Quelle que soit la date à laquelle la pension prend cours, elle est considérée comme ayant été fixée compte tenu de l'indice moyen de l'année précédente.

» § 3. Les dispositions de l'article 36bis, deuxième alinéa, des statuts de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 4 décembre 1956, sont remplacées par les dispositions suivantes :

» Les taux des pensions de retraite et des pensions de survie sont majorés de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail atteint 107,5 points. Une nouvelle majoration de 2,5 % est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente.

» Les mêmes taux sont diminués de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail sera descendu en dessous de 97,5 points. Une nouvelle diminution de 2,5 % est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 % par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la diminution précédente.

» Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu de l'alinéa premier, ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu de l'alinéa 2, les taux de pension sont rétablis au montant correspondant initialement à ces indices.

» Les majorations et les diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées le premier jour du deuxième mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui les justifie.

» Quelle que soit la date à laquelle la pension prend cours, elle est considérée comme ayant été fixée compte tenu de l'indice moyen de l'année précédente.

» § 4. Les dispositions de l'article 6, § 2, de la loi du 30 juin 1956 relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants, sont remplacées par les dispositions suivantes :

» § 2. Les rentes sont majorées de 2,5 % si l'indice des prix de détail atteint 107,5 points. Il est appliqué une nouvelle augmentation de 2,5 % pour chaque hausse de 2,5 % de l'indice par rapport à l'indice qui a entraîné l'augmentation précédente.

het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwnpensioenregeling, worden vervangen door de volgende bepalingen :

» De bedragen der rust- en weduwnpensioenen worden met 2,5 % verhoogd wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 107,5 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 % wordt toegepast bij elke stijging van het indexcijfer met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer dat aanleiding gaf tot de vorige verhoging.

» Diezelfde bedragen worden met 2,5 % verminderd wanneer het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen beneden 97,5 punten daalt. Een nieuwe vermindering met 2,5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 2,5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat aanleiding gaf tot de vorige vermindering.

» Daalt het indexcijfer beneden het cijfer dat een verhoging heeft gerechtvaardigd in toepassing van het eerste lid, of stijgt het tot boven het cijfer dat een vermindering heeft gerechtvaardigd in toepassing van het tweede lid, dan worden de pensioenen opnieuw gesteld op het bedrag dat oorspronkelijk met die indexcijfers overeenstemde.

» De verhogingen en verlagingen bedoeld in voorgaande leden worden toegepast de eerste dag van de tweede maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft.

» Het pensioen, op welke datum het ook ingaat, wordt beschouwd als bepaald in overeenstemming met het gemiddelde indexcijfer van het voorgaande jaar.

» § 3. — De bepalingen van artikel 36bis, tweede lid, van de statuten van de hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, gewijzigd bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 4 december 1956, worden vervangen door de volgende bepalingen :

» De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen worden met 2,5 % verhoogd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 107,5 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 % wordt toegepast voor iedere stijging van het indexcijfer met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven.

» Dezelfde bedragen worden met 2,5 % verlaagd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen beneden 97,5 punten daalt. Een nieuwe verlaging van 2,5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 2,5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

» Indien het indexcijfer daalt beneden het cijfer dat een verhoging met toepassing van het eerste lid heeft gerechtvaardigd of stijgt tot boven het cijfer dat een verlaging met toepassing van het tweede lid heeft gerechtvaardigd, worden de pensioen bedragen teruggebracht tot het bedrag dat oorspronkelijk overeenstemde met die cijfers.

» De verhogingen of verlagingen, bedoeld in de vorige leden, worden toegepast op de eerste dag van de tweede maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft.

» Op welke datum het pensioen ook ingaat, het wordt beschouwd als bepaald in overeenstemming met het gemiddelde indexcijfer van het voorgaande jaar.

» § 4. De bepalingen van artikel 6, § 2, der wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen worden vervangen door de volgende bepalingen :

» § 2. De renten worden met 2,5 % verhoogd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 107,5 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 % wordt toegepast voor iedere stijging van het indexcijfer met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven.

» Ces mêmes montants sont diminués de 2,5 % au cas où l'indice descend en dessous de 97,5 points. Il est appliqué une nouvelle diminution de 2,5 % chaque fois que l'indice est de 2,5 % inférieur à l'indice qui a dû entraîner la diminution précédente.

» Au cas où l'indice descend en dessous du chiffre ayant justifié une augmentation, par application de l'alinéa premier du présent paragraphe, ou qu'il dépasse le chiffre ayant justifié une baisse, en application du deuxième alinéa, les montants des rentes sont ramenés au taux correspondant à l'origine de ces chiffres.

» Les augmentations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées au premier jour du second mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le niveau qui y donne lieu.

» Quelle que soit la date à laquelle la rente prend cours, celle-ci est considérée être fixée d'après l'indice moyen de l'année précédente.

» Les augmentations ou diminutions de rentes sont calculées en fonction de l'âge atteint par l'assujetti au moment des adaptations.

» Des majorations de rente sont accordées à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie jusqu'à concurrence du montant de la réévaluation.

» Les modalités d'application du présent article sont déterminées par le Roi après avis du Conseil Supérieur des Pensions pour travailleurs indépendants. »

JUSTIFICATION.

Le projet de loi modifié par les amendements aux articles 6 et 7 introduisant une adaptation des pensions par tranches de 2,5 % au lieu de 5 %, il s'indique de prévoir cette même variation pour tous les autres régimes de pension : marins, ouvriers mineurs et assimilés, employés, indépendants.

» Dezelfde bedragen worden met 2,5 % verlaagd indien het indexcijfer beneden 97,5 punten daalt. Een nieuwe verlaging van 2,5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 2,5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

» Indien het indexcijfer daalt beneden het cijfer dat een verhoging met toepassing van het eerste lid van deze paragraaf heeft gerechtvaardigd, of stijgt tot boven het cijfer dat een verlaging met toepassing van het tweede lid heeft gerechtvaardigd, worden de rentebedragen teruggebracht tot het bedrag dat oorspronkelijk overeenstemde met die cijfers.

» De verhogingen of verlagingen, bedoeld in de vorige leden, worden toegepast op de eerste dag van de tweede maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft.

» Op welke datum de rente ook ingaat, ze wordt beschouwd als bepaald in overeenstemming met het gemiddelde indexcijfer van het voorgaande jaar.

» De renteverhogingen of -verlagingen worden berekend met inachtneming van de leeftijd van de verzekeringsplichtige op het tijdstip van de aanpassingen.

» Rentetoeslagen worden ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds toegekend ten belope van het bedrag van de herwaardering.

» De toepassingsmodaliteiten van dit artikel worden door de Koning vastgesteld, na advies van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandigen. »

VERANTWOORDING.

Daar het wetsontwerp, zoals het wordt gewijzigd bij de amendementen op de artikelen 6 en 7, een regeling invoert waarbij de pensioenen met tranches van 2,5 % in plaats van 5 % worden aangepast, dient in dezelfde aanpassing te worden voorzien voor alle andere pensioenregelingen : zeelieden, mijnwerkers en gelijkgestelden, bedienden en zelfstandigen.

R. HICGUET.
H. DERUELLES.
L. NAMECHE.

Art. 7bis (nouveau).

Insérer un article 7bis (nouveau), libellé comme suit :

« Les prestations octroyées en vertu des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées ultérieurement, varient de la manière et dans les conditions prévues à l'article 7, § 2, de la loi du 21 mai 1955. »

JUSTIFICATION.

Le présent amendement a pour but de consacrer définitivement l'adaptation à l'index des avantages pour les assurés libres, en vertu des lois coordonnées.

Art. 7bis (nieuw).

Een artikel 7bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« De uitkeringen, verleend krachtens de gecoördineerde wetten betreffende de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zoals die later zijn gewijzigd, schommelen op de wijze en onder de voorwaarden als bepaald in artikel 7, § 2, van de wet van 21 mei 1955. »

VERANTWOORDING.

Doel van dit amendement is voorgoed als principe vast te leggen dat de voordelen ten gunste van de vrij verzekerden krachtens de gecoördineerde wetten aan het indexcijfer worden aangepast.

R. HICGUET.
H. DERUELLES.
A. DE KEULENEIR.
Alex. FONTAINE-BORGUET.